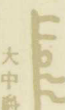
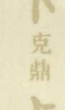
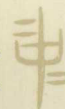
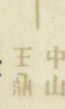
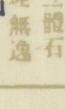
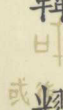
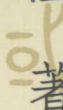
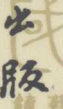
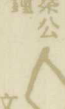


中      

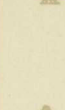
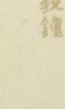
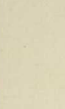
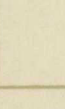
大且己
中
大中爵
克鼎
侯馬
盟書
說文
籀文
中山
三體石
經無逸

國      

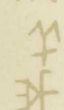
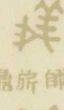
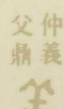
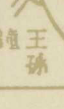
韓
耀
三九
隆
著
何尊
或字重見
班簋
或
秦公
鐘
文
史
哲
學
集
成
蔡侯
侯馬
盟書

文      

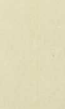
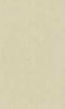
乙六八
二〇反
甲三
九四〇
令簋
保卣
秦公
鐘
文陽布
改

字      

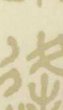
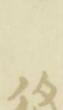
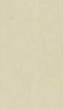
父已罍
淝其簋
余義鐘

義      

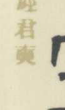
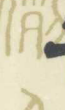
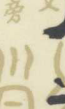
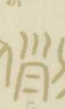
後下
三〇・二
掇二
四九
師
鼎
仲義
父鼎
王
鐘
王孫

符      

戰國秦虎符

通      

石鼓
侯馬
盟書
好蜚
壺

中      

釋
前四
四五
前五
戊寅
石
三體石經君夷
從人旁
從列僻
經無逸
仲鼎
江小

韓耀隆 著

文史哲學集成

中國文字義符通用釋例

文史哲出版社 印行

文史哲學集成

中國文字義符通用釋例

著者：韓

耀

隆

出版者：文史哲出版社

社

登記證字號：行政院新聞局局版臺業字〇七五五號

發行所：文史哲出版社

社

印刷者：文史哲出版社

社

臺北市羅斯福路一段七十二巷四號

郵撥〇五一二八八二彭正雄帳戶

電話：三五一一〇二八

實價新台幣三五〇元

中華民國七十六年二月初版

自序

[illegible]

簫作蕭，廢作癢，病作病，塵作塵，扞作机，扞作打，埽作掃，鄰作隣，鴟作鄒，明作明，傲作傲，偏作偏，建作建，迴作迴，祕作祕，稟作稟，祏作祏，初作初，敍作叙，啓作啓等是也。六朝以來，或體、俗體、譌字之多，誠可謂踵事而增華，變本而加厲，愈演愈烈矣。此觀乎碑別字、干祿字書、龍龕手鑑、集韻、正字通等書，即可知其梗概矣。

然構成合體字之義符，固可自由更易；而於表現意義上，並不因此而含混，則在自由更易之中，自有規律可尋，而非漫無標準也。依筆者所見，更易之原因，要有三端：一曰義近通作，二曰義異或作，三曰形近譌作。

義近通作者，即兩個不同之義符，彼此可以互代，而不因義符之更換，改變本字之意義。唐蘭古文字學導論云：「凡義相近的字，在偏旁裡可以通轉。」又云：「凡是研究語言文字的人都知道字音是有通轉的，但字形也有通轉，這是以前學者所不知道的。」並舉人與大、女，衣與巾，土與阜等三組形旁通用為例說明之；其後楊樹達在「新識字之由來」中，又舉艸與艸，儿與女，彳與止三組為例，謂此爲「義近形旁任作」。可見此一問題，早已深受學者之注意。以本書所舉之例言之，義近通作者，如示、鬼義近，故神或作𪛗，𪛗或作𪛗；口、叩義近，故咎或作𪛗，𪛗或作𪛗；口、𪛗義近，故囁甲骨文作𪛗，𪛗或作𪛗；走、彳義近，故延或作征，往或作𪛗；走、止義近，故進甲骨文作𪛗，歸金文作𪛗；走、走義近，故迂金文作𪛗，趨金文作𪛗；走、足義近，故迹或作蹟、跡，躋金文作𪛗；走、行義近，故道金文或作術，術、述隸碑互作；彳、止義近，故復甲骨文作𪛗，歸或作𪛗；彳、走

義近，故傲或作𡇗，𡇗或作倬；彳、足義近，故履或作𡇗，𡇗或作𡇗；彳、行義近，故御甲骨文或作𡇗，衛甲骨文或作𡇗；刀、刃義近，故切或作切，劍或作劍；刀、斤義近，故剛或作斷，斷或作𡇗；刀、戈義近，故創或作創，戮或作戮；刀、刃義近，故剗或作剗；刀、殳義近，故剗或作殳；目、臣義近，故智甲骨文或作智，監甲骨文作𡇗；目、睪義近，故睪金文作睪，睪或作睪；目、見義近，故睹或作覩，視或作睪；貝、賁義近，故敗或作敗，嬰金文作嬰；𠂔、𠂔義近，故宅或作宅，廣甲骨、金文作𠂔；𠂔、𠂔義近，故安金文或作安，𠂔金文或作𠂔；衣、巾義近，故襪或作襪，常或作裳；𠂔、尸義近，故庠或作庠，扇或作扇；手、又義近，故扶金文作扶，𡇗或作𡇗；手、寸義近，故操古鉢作𡇗，尋金文或作尋；手、攴義近，故揚或作𡇗，救或作救；手、収義近，故擇金文作𡇗，招金文作𡇗；手、𠂔義近，故𡇗或作𡇗，𠂔或作𠂔；手、爪義近，故攬或作𡇗，爬或作把；手、乚義近，故揚金文作𡇗，𠂔或作𠂔；手、丑義近，故𡇗或作𡇗；阜、白義近，故陟甲骨文或作𡇗，師或作師；阜、𡇗義近，故陸金文或作𡇗；阜、土義近，故防或作坊，𡇗或作𡇗；阜、山義近，故陵或作峻，崩或作𡇗；阜、谷義近，故隃金文作隃，𡇗或作𡇗；阜、𡇗義近，故陣或作陣；阜、田義近，故隄或作𡇗等是也。

義異或作者，即兩個不同之義符，本不可通作；然因造分別文，雖更換不同之義符，卻未改變本字之意義。如示、馬義異，而禱爲禱馬祭，故字或从馬作𡇗；示、肉義異，而祔者社肉也，故字或从肉作𡇗；示、人義異，而祐者神助也，亦指人助言，故字或从人作佑；示、𠂔義異，而禍者，乃一切禍殃災難之稱，主禍喪殘害言，故字或从𠂔作𡇗；示、酉義異，而醴者潔敬之祭也，祭之以酒，故字

或从酉作醒；口、言義異，而訥爲言語遲鈍，故字或从言作訥；口、音義異，而動聲曰吟，聲成文謂之音，故字或从音作吟；口、翕義異，而古者唱詩，或以管籥和聲，故唱或从翕作詠；口、欠義異，而喜笑則張口，張口氣悟曰欠，故喜或从欠作欬；口、歹義異，而唁爲至喪家問終之意，故字或从歹作殯；口、食義異，而嗜者，喜欲飲食也，故字或从食作饕；口、水義異，而唾爲口液，故字或从水作唾；口、舌義異，而吮之別義爲舐，故字或从舌作舐；口、心義異，而曉爲懼聲，故字或从心作憊；口、土義異，而對膺必如士者取事實以誠對，故對或从土作對；口、齒義異，而噉者以口齒噉食也，故字或从齒作齧；口、鼻義異，而嚏之別義爲噴聲，故字或从鼻作嚏；口、犬義異，而嗥多指豺狼之鳴叫聲，故字或从犬作獯；口、子義異，而咳爲小兒笑，故字或从子作孩；口、肉義異，而嚙者亦爲鷄雉肉囊之名，故字或从肉作膝；口、疒義異，而啞之別義爲瘖病，故字或从疒作瘖；口、人義異，而嗜用爲人身代詞，故字或从人作偕；口、風義異，而嘔爲風聲，故字或从風作颶；口、魚義異，而噉者魚口上見也，故字或从魚作鯨；口、豕義異，而哮爲豕驚聲也，故字或从豕作豨；走、舟義異，而「造舟爲梁」，故造字金文从舟作舳；走、寸義異，而道又用爲導引之義，故字或从寸作討；走、言義異，而速亦指言語之疾，故字或从言作警；走、手義異，而遷者登也，登高必以手攀援之，故字或从手作迺；走、兆義異，而遁者逃也，故字或从兆（逃省）作懼；走、虫義異，而透者透迺也，虫蛇之屬透迺亥行，故字或从虫作蟻；走、人義異，而遴者人之行難也，故字或从人作僣；走、心義異，而相遇驚爲遯，故字或从心作愕；走、貝義異，而遺引申有贈賂之意，故字或从貝作贖；走、音義異，

而逢又借爲疊字狀聲之詞，故字或从音作逢；走、鼓義異，而「逢逢」蓋狀鼓之聲也，故字或从鼓作擊；彳、立義異，而待者俟也，立而待也，故字或从立作待；彳、去義異，而徂者急行也，急去也，故字或从去作去；彳、至義異，而徂者至也，故字或从至作徂；目、心義異，而瞽亦用爲心不明之意，故字或从心作瞽；目、頁義異，而目眶乃在人之頭部，故眶或从頁作眶；目、毛義異，而眇者目旁毛也，故字或从毛作眇；目、广義異，而眼者目病也，故字或从广作痕；目、馬義異，而眇者馬目白似魚也，故字或从馬作驢；刀、支義異，而刷者刮也，亦用爲拭除之意，故字或从支作敝；刀、手義異，而剗者刺也，刺之以手，故字或从手作挫；刀、金義異，而剗者刀劍刃也，其器以金爲之，故字或从金作鐔；刀、歹義異，而刎者以刀割頸而歿也，故字或从歹作殞；刀、广義異，而創者刀傷也，刀傷不癒則成瘡，故字或从广作瘡；刀、肉義異，而刺者皮肉之傷也，故字或从肉作瘡；刀、黑義異，而剗者墨刑之屬，故字或从黑作黠；刀、玉義異，而剗者刀之缺也，或亦指玉之缺，故字或从玉作玷；刀、人義異，而人誠信則剛，故剛或从人作佂；刀、革義異，而削者刀室也，其器以革韋爲之，故字或从革作鞘，亦从韋作鞘；刀、片義異，而辨者判也，判木爲片，故字或从片作辨；竹、木義異，而簋爲黍稷方器，或以木爲之，故字或从木作机；竹、片義異，而箋爲表識書，或判木爲之，故字或从片作牋；竹、金義異，而籒爲籍器，或以金爲之，故字或从金作鏞；貝、一義異，而貧爲家貧，故字或从一作穷；貝、巾義異，而寶爲南蠻所貢之布帛，故字或从巾作帛；貝、買義異，而販爲買賤賣貴者，主賈賤言，故字或从買作販；貝、子義異，而賢者多財、多才也，亦指賢臣言，故字或从子作孽；

六、言義異，而字者無人言語聲也，故字或从言作詠；六、广義異，而灾者貧病也，故字或从广作疚；六、石義異，而室者宗廟主石、神主也，故字或从石作砭；六、日義異，而宵者日冥也，故字或从日作晷；六、人義異，而親者至也，引申有人相親之意，故字或从人作儼；衣、糸義異，而襁者負兒衣也，而其物織絲縷爲之，故字或从糸作縶；衣、毛義異，而袈裟者，乃僧者所服毛衣也，故字或从毛作毳；衣、彡義異，而補者修治敝衣使完好也，故字或从彡作補；衣、支義異，而補者修改故衣也，故字或从支作敝；衣、手義異，而櫛者以衣衽扱物也，故字或从手作櫛；衣、身義異，而裸者不以衣蔽體也，故字或从身作裸；衣、人義異，而裸者裸露其身也，主人身言，故字或从人作倮；衣、木義異，而櫛者棺覆也，故字或从木作櫛；衣、女義異，而袿者朱衣也，又引申指女子色美，故字或从女作姝；衣、戈義異，而襲者左衽袍也，又引申爲攻人不備之稱，故字或从戈作戡；衣、韋義異，而襪者衣厚也，引申爲厚、多之義，故字或从多作襪；广、土義異，而序者東西牆也，牆垣以土石爲之，故字或从土作埒；广、阜義異，而土、阜義近，故序既从土作埒，亦可从阜作阡；广、人義異，而辟爲屋之隱蔽無人者，故字或从人作僻；广、山義異，而巖爲山險，故字或从山作巖；广、示義異，而廕或指神之庇佑言，故字或从示作暗；广、谷義異，而廕者山巖之谷穴也，故字或从谷作𡩊；广、門義異，而廕者堂周屋也，門引申亦有屋舍之意，故廕或从門作闕；广、艸義異，而庵者草舍也，故字或从艸作菴；广、巾義異，而辟或用爲覆蔽之意，蔽之以巾，故字或从巾作帡；广、木義異，而庠者所以庠食器者也，其物以木板爲之，故字或从木作櫟；手、疋義異，而撫者安也，亦用爲追意，故字

或从辵作𨔵；手、𠂔義異，而撻者笞擊也，笞之示有威而可畏也，故字或从𠂔作𢶏；手、人義異，而揶者佐助也，亦用爲屬官之稱，故字或从人作倅；手、肉義異，而拇者手足大指也，手足乃屬肢體骨肉，故字或从肉作𢶏；手、足義異，而拇爲手足大指，主足指言，故字或从足作跲；手、衣義異，而掖者人之臂下也，亦指衣之掖下，故字或从衣作掖；手、風義異，而搖者動也，風動之，故字或从風作颺；手、禾義異，而捥者穫禾也，故字或从禾作𢶏；手、力義異，而撻者，止馬也，止之以力，故字或从力作𢶏；手、巾義異，而拭者拭清垢濡也，拭之以巾，故字或从巾作帋；手、鼻義異，而涕者去鼻涕也，故字或从鼻作𢶏；手、石義異，而摩者以手持石摩之也，主石言，故字或从石作磨；手、米義異，而𢶏者摩也，亦用爲磨粉、磨米之稱，故字或从米作𢶏；手、金義異，而搜者搜求也，亦指搜掠錢財言，故字或从金作𢶏；手、弓義異，而把者持握也，亦爲弓拊中手執處之稱，故字或从弓作𢶏；手、干義異，而搏者搏擊也，持干以擊之，故字或从干作搏；手、戈義異，而搏擊以戈，故搏亦从戈作𢶏；手、木義異，而抗者扞也，舉木扞禦也，故字或从木作杭；手、危義異，而抗者動也，動搖不安也，故字或从危作𢶏；手、刀義異，而抉者挑也，挑剔以刀，故字或从刀作𢶏；手、矢義異，而拙者不巧也，鈍也，亦指矢之鈍言，故字或从矢作𢶏；手、彳義異，而挑者撓也，亦借爲挑達，往來之貌，故字或从彳作𢶏；手、韋義異，而揩者指套也，其物以皮革爲之，故字或从韋作𢶏；手、走義異，而擷者行夜也，故字或从走作趣；手、糸義異，而掩者掩斂也，亦用爲「縑絲以手振出緒」之稱，故字或从糸作綖；手、水義異，而溉者滌也，以水滌之，故字或从水作溉；手、心義異，而擬

者度也，揣度以心，故字或从心作擬；手、犬義異，而攫者扞搏也，獸窮則攫，主獸言，故字或从犬作攫；阜、石義異，而隕者從高下也，或指石落言，故字或从石作碩；阜、穴義異，而阱者穴地以陷獸也，故字或从穴作穽；阜、广義異，而障者隔也、蔽也，或隔之以牆，蔽之以廡，故字或从广作庌；阜、水義異，而阱者穿地以陷獸也，或於出水處穴地爲穽，故字或从水作茷；阜、足義異，而阼者天子臨祭踐登之階除也，主踐履言，故字或从足作阼；阜、玉義異，而階者登堂之陛也，其或以玉石爲飾，故字或从玉作階；阜、彳義異，而陟者登升也，故字或从彳作陟、陞；阜、危義異，而陞者危也，故字或从危作陞；阜、雲義異，而陰者闇也，雲翳日則陰闇也，故字或从雲作黔；阜、革義異，而陶者亦用爲瓦器之名，其器或以革韋爲之，故字或从革作鞫；阜、人義異，而陟者或主人之登升言，故字或从人作僂、陟；阜、頁義異，而隕者下墜也，或指人頭傾墜言，故字或从頁作頽、頽；阜、辵義異，而隕者下墜也，或示墜落之動作言，故字或从辵作墜；阜、金義異，而障者陶器之裂隙也，或亦指銅器之裂隙言，故字或从金作鐻；阜、歹義異，而隕者墜落也，喪失也，或亦指生命之喪亡言，故字或从歹作殞；阜、臣義異，而附者小土山也，亦借爲附益、順服之義，臣民順服於君，故字或从臣作𡗗等是也。

形近譌作者，即兩個義符，既非義近通作，亦非義異或作，乃因形近而混用，亦即誤寫之錯字，是屬義符通用之特例。如示、禾形近，故祕或譌作秘，稷或譌作稷；示、衣形近，故福或譌作福；裕或譌作裕；示、木形近，故禁或譌作禁；口、甘形近，故吮或譌作吮，旨或譌作旨；口、厶形近，故

句或譌作勾；辵、廴形近，故巡或譌作廵，建或譌作建，彳、人形近，故徧或譌作偏，優或譌作優；彳、水形近，故得或譌作得，渙或譌作換；彳、犬形近，故很或譌作狠，犯或譌作犯；目、月形近，故盼或譌作盼，脂或譌作眊；目、日形近，故盼或譌作盼，眊或譌作眊；目、自形近，故眶或譌作眶；目、耳形近，故眈或譌作眈；目、貝形近，故賊或譌作賊，賜或譌作賜；刀、力形近，故辨或譌作辨，劫或譌作刼；刀、寸形近，故到或譌作封，冠或譌作冠；刀、邑形近，故剿或譌作剿；竹、艸形近，故箠或譌作箠；荅或譌作答；貝、鼎形近，故鼻或譌作鼻，鼎或譌作鼎；貝、肉形近，故贈或譌作贈，肭或譌作肭；貝、頁形近，故賚或譌作賚，頤或譌作資；宀、冫形近，故富或譌作富，冠或譌作冠；宀、穴形近，故宥或譌作究，窘或譌作窘；宀、雨形近，故宥或譌作窘；宀、疒形近，故廢或譌作廢，病或譌作病；疒、疒形近，故則或譌作則，厲或譌作厲；衣、示形近，故裕或譌作裕，初或譌作初；衣、禾形近，故禮或譌作禮，初或譌作初；衣、方形近，故褰或譌作褰，族或譌作族；手、木形近，故提或譌作提，扌或譌作扌；手、扌形近，故拂或譌作拂；手、土形近，故埽或譌作埽；手、牛形近，故搶或譌作搶；手、心形近，故抱或譌作抱，忪或譌作忪；手、示形近，故拙或譌作拙；手、子形近，故擘或譌作擘；阜、邑形近，故障或譌作郭，鄰或譌作隣等是也。

荀子云：「名無固宜，約之以命，約定俗成，謂之宜；異於約，則謂之不宜。」中國文字固有原爲俗譌字，經「約定俗成」而通行者。故義符之通用，對助長文字之孳生，實有極其重要之關係。至於通用之原因何在？範圍如何？則爲吾人所欲探討者也。筆者不敏，將致力於此問題之探討，並作有

系統之整理與研究。今以近年所寫成之論文十餘篇，重加修正付梓，用就教於博雅云耳。

中華民國七十五年十一月二十日 韓耀隆序於淡江大學中國文學系

中國文字義符通用釋例 目次

自序	一
壹、示部	一
貳、口部	一七
叁、走部	四九
肆、彳部	八一
伍、目部	一〇七
陸、刀部	一三一
柒、竹部	一五七
捌、貝部	一八一
玖、宀部	一九七
拾、衣部	二二三

中國文字義符通用釋例

拾壹、广	部	二四五
拾貳、手	部	二六五
拾叁、阜	部	三一七
附 義符通用簡表		三五七
引用書目		三六一